Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА И ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»

Нижегородский институт управления – филиал РАНХиГС
(наименование института (факультета))
Кафедра иностранных языков и профессионального лингвообразования
(наименование кафедры)

УТВЕРЖДЕНО
И.о. директора Нижегородского института управления – филиала РАНХиГС

Лебедева Екатерина Александровна
Подписано цифровой подписью: Лебедева Екатерина Александровна
Дата: 2025.06.18 09:45:18 +03'00'

ПРОГРАММА МАГИСТРАТУРЫ

«Информационные технологии в государственном и муниципальном управлении»
(наименование образовательной программы)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ, реализуемой с применением электронного (онлайн) курса

Б1.О.08 ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ)
(индекс и наименование дисциплины, в соответствии с учебным планом)

09.04.03 Прикладная информатика
(код и наименование направления подготовки)
очная, заочная
(форма обучения)

Год набора – 2025

Нижний Новгород, 2025 г.

Автор-составитель:

Профессор кафедры иностранных языков и профессионального лингвообразования, д-р культурологии, доцент	О.М. Сметанина
(ученая степень и(или) ученое звание, должность, наименование кафедры)	*(Ф.И.О.)*
Заведующий кафедрой иностранных языков и профессионального лингвообразования, д-р. пед. наук, профессор	Н.Л. Уварова
(ученая степень и(или) ученое звание, должность, наименование кафедры)	*(Ф.И.О.)*

РПД Б1.О.08 Деловой иностранный язык (немецкий) одобрена на заседании кафедры иностранных языков и профессионального лингвообразования.

Протокол №7 от 28.02.2025 г.

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы 4
2. Объем и место дисциплины в структуре ОП ВО 5
3. Содержание и структура дисциплины 6
4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся 7
5. Оценочные материалы промежуточной аттестации по дисциплине 9
6. Методические материалы по освоению дисциплины с применением ЭК 13
7. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет 16
7.1 Основная литература 16
7.2 Дополнительная литература 16
7.3 Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы. 17
7.4 Нормативные правовые документы. 17
7.5. Интернет-ресурсы, справочные системы. 17
8. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы 18

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

1.1 Дисциплина «Деловой иностранный язык (немецкий)» обеспечивает овладение следующими компетенциями:

Таблица 1.

Код компетенции	Наименование компетенции	Код компонента компетенции	Наименование компонента освоения компетенции
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1	Способен применять коммуникативные технологии в устной и письменной формах на русском и иностранном языках
ОПК-3	Способен анализировать профессиональную информацию, выделять в ней главное, структурировать, оформлять и представлять в виде аналитических обзоров с обоснованными выводами и рекомендациями	ОПК-3.1	Способен анализировать профессиональную информацию, выделять в ней главное, структурировать, оформлять и представлять в виде аналитических обзоров

1.2.Дополнительные требования:

Требования к результатам освоения дисциплины по содержанию языковой подготовки:

Специфика артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в изучаемом языке; основные особенности полного стиля произношения, характерные для сферы профессиональной коммуникации; чтение транскрипции.

Лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера.

Понятие дифференциации лексики по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, официальная и другая).

Понятие о свободных и устойчивых словосочетаниях, фразеологических единицах.

Понятие об основных способах словообразования.

Грамматические навыки, обеспечивающие коммуникацию общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении: основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи.

Понятие об обиходно-литературном, официально-деловом, научном стилях, стиле художественной литературы. Основные особенности научного стиля.

Культура и традиции стран изучаемого языка, правила речевого этикета.

Требования к результатам освоения дисциплины по видам речевой деятельности

По окончании курса изучения дисциплины *«Деловой иностранный язык» (английский)* обучающиеся должны *уметь:*

- в области аудирования:

воспринимать на слух и понимать *основное содержание* несложных аутентичных профессиональных текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделять в них *значимую/запрашиваемую информацию*

- в области чтения:

понимать *основное содержание* несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; *детально понимать* общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, а также письма профессионального характера; *выделять значимую/запрашиваемую информацию* из прагматических текстов справочно-информационного и профессионального характера

- в области говорения:

начинать, вести/поддерживать и заканчивать *диалог-расспрос* об увиденном, прочитанном, *диалог-обмен мнениями* и *диалог-интервью/собеседование* при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать *сообщения* и выстраивать *монолог-описание, монолог-повествование* и *монолог-рассуждение*

- в области письма:

заполнять *формуляры и бланки* прагматического характера; вести *запись основных мыслей и фактов* (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также *запись тезисов* устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи *электронной почты* (писать электронные письма личного характера); оформлять *Curriculum Vitae/Resume* и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять *письменные проектные задания* (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.).

Требования к результатам освоения дисциплины по сферам, тематике и проблематике

По окончании курса изучения дисциплины *«Деловой иностранный язык»* обучающиеся владеют профессиональной содержательной сферой.

2. Объем и место дисциплины в структуре ОП ВО

Индекс дисциплины Б1.О.08. Дисциплина «Деловой иностранный язык (немецкий)» входит в обязательную часть в соответствии с учебным планом.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единицы, 216 академических часов / 162 астрономических часа.

При ***очной форме обучения*** на контактную работу с преподавателем выделено 66 ч, в том числе на практические (семинарские) занятия – 64 ч, консультация – 2 ч; на самостоятельную работу обучающихся выделено 114 ч, контроль – 36 ч.

При ***заочной форме обучения*** на контактную работу с преподавателем выделено 26 ч, в том числе на практические (семинарские) занятия – 24 ч, консультация – 2 ч; на самостоятельную работу обучающихся выделено 181 ч, контроль - 9 ч.

Форма промежуточной аттестации в соответствии с учебным планом – экзамен.

3. Содержание и структура дисциплины

3.1 Структура дисциплины

Таблица 2.

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Объем дисциплины (модуля), час.						Форма текущего контроля успеваемости**, и промежуточной аттестации
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий				СР	
			Л/ЭО, ДОТ*	ЛР/ ЭО ДОТ*	ПЗ/ ЭО ДОТ*	КСР		
Очная форма обучения								
Тема 1	Компьютеры сегодня	40			14		26	О
Тема 2	Общение в сети. Интернет как источник информации	36			12		24	О
Тема 3	Базовые программные продукты	32			12		20	О
Тема 4	Специальные программные продукты	32			12		20	О
Тема 5	Компьютеры завтра	38			14		24	О, ПЗ
Консультация		2						
Промежуточная аттестация		36						экзамен
Всего (в з.е./акад.часах/астр.часах):		**6/216/162**			**64/48**		**114/85,5**	**2/1,5 36/27**
Заочная форма обучения								
Тема 1	Компьютеры сегодня	44			6		38	О
Тема 2	Общение в сети. Интернет как источник информации	40			4		36	О
Тема 3	Базовые программные продукты	40			4		36	О
Тема 4	Специальные программные продукты	40			4		36	О
Тема 5	Компьютеры завтра	41			6		35	О, ПЗ
Консультация		2						
Промежуточная аттестация		9						экзамен
Всего (в з.е./акад.часах/астр.часах):		**6/216/162**			**24/18**		**181/135,75**	**2/1,5 9/6,75**

Примечание:

** – при применении электронного обучения, дистанционных образовательных технологий в соответствии с учебным планом*

*** – формы текущего контроля успеваемости: опрос (О), тестирование (Т),), оценка доклада (Д), оценка работы с документами в микрогруппе (М),оценка участия в диспуте (Д)с, отчет о выполненнии практического задания (ПЗ), контрольная работа (КР), расчетно-графическая работа (РГР)).*

3.2 Содержание дисциплины

Тема 1 **Компьютеры сегодня:** лексико-грамматический материал по теме «Компьютеры сегодня»

Тема 2 **Общение в сети. Интернет как источник информации:** лексико-грамматический материал по теме «Общение в сети. Интернет как источник информации»

Тема 3 **Базовые программные продукты:** лексико-грамматический материал по теме «Базовые программные продукты»

Тема 4 **Специальные программные продукты:** лексико-грамматический материал по теме «Специальные программные продукты»

Тема 5 **Компьютеры завтра:** лексико-грамматический материал по теме «Компьютеры завтра»

4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся

4.1. В ходе реализации дисциплины Б1.О.08. «Деловой иностранный язык (немецкий)» используются следующие **методы текущего контроля** успеваемости обучающихся:

Таблица 3.

Тема (раздел)	Методы текущего контроля успеваемости
Тема 1 Компьютеры сегодня	Опрос
Тема 2 Общение в сети. Интернет как источник информации	Опрос
Тема 3 Базовые программные продукты	Опрос
Тема 4 Специальные программные продукты	Опрос
Тема 5 Компьютеры завтра	Опрос Проверка выполнения заданий самостоятельной работы

4.2. Типовые материалы текущего контроля успеваемости обучающихся

Примерные вопросы для проведения опросов по темам 1-5:

1. Wozu nutzen Sie den Computer privat?
2. Wozu nutzen Sie den Computer beruflich?
3. Welche beruflichen Qualifikationen möchten Sie erwerben?
4. Was sind Ihre beruflichen Ziele? Als was möchten Sie arbeiten?
5. Was können Sie über Ihre Aufgaben und Zuständigkeiten erzählen?
6. Nennen Sie Vor- und Nachteile von 3-4 Arbeitsorten!
7. Was ist Ihre Meinung über Ihre Berufschancen?
8. Warum interessieren Sie sich für die Weiterbildung?
9. Welches Berufsfeld passt gut zu Ihnen, welches eher nicht?
10. Welche beruflichen Qualifikationen möchten Sie erwerben?
11. Warum haben Sie Ihren (diesen) Beruf ausgewählt?
12. Was kann man mit verschiedenen Computeranwendungen machen?
13. Was glauben Sie, wozu nutzen Unternehmen soziale Medien?

Пример письменного задания (письменный перевод текста):

Zu den beliebten Zielscheiben von Hackern zählen auch Internet-Provider - Firmen, die davon leben, Anwendern den Zugang zum Internet zu verkaufen. Ein Hacker mag dafür mehrere Gründe haben: Vielleicht ist er wütend auf den Internet-Provider oder auf jemanden, der diesen Internet-Provider benutzt, oder er attackiert den Provider einfach, weil es ihm Spaß macht.

Eine der häufigsten Angriffsformen gegen Internet-Provider ist das „Smurfing" oder sogenannte „Smurf-Angriffe". Das Smurfing überschwemmt den Internet-Provider mit einer solchen Flut an Müllpaketen, daß die gesamte vom Internet-Provider verwendete Leitungskapazität aufgebraucht wird und die Teilnehmer des Internet-Providers nicht mehr in der Lage sind, Daten zu senden oder zu empfangen und Internet-Dienste wie E-Mail, Websuche etc. auszuführen.

Пример текста для устной работы:
Lesen Sie den Text! Antworten Sie auf die Fragen!

Das Internet ist, wie der Rest der Welt auch, kein absolut sicherer Ort. Wenn Sie Dateien aus dem Internet herunterladen, besteht die Möglichkeit, daß Ihr Computer von einem Virus infiziert wird.

Viren sind kleine, heimtückische Programme, die Ihren Computer befallen. Sie können auf viele verschiedene Arten Schaden anrichten und beispielsweise Dateien und Programme löschen oder einfach alles, was sich auf der Festplatte befindet, zerstören. Nicht alle Viren richten Schaden an. Manche zeigen nur ärgerliche Botschaften an. Die Folge ist: Haben Sie sich einen Virus „eingefangen", möchten Sie diesen natürlich schnellstens wieder loswerden.

Das Internet ist nicht der einzige Ort, an dem Sie sich einen Virus auf den Computer holen können. Auch Dateien von einem Online-Service, aus einer Mailbox, einem lokalen Netzwerk oder sogar gepackte Software, die Sie im Laden kaufen, können einen Virus enthalten.

Der Ausdruck „Virus" wird für sehr viele verschiedene Programmtypen verwendet. Herkömmliche Viren hängen sich selbst an Programm- bzw. Datendateien an, infizieren dann Ihren Computer, vermehren sich und beschädigen irgendwann Daten, Dateien oder die ganze Festplatte. Viren greifen normalerweise bestimmte Bereiche des Computers an: die ausführbaren Dateien, das Dateisystem, den Boot- bzw. Systembereich und die Datendateien. Beispielsweise kursieren bestimmte Viren, die sich an eine Word-Datei anhängen und immer dann ausgeführt werden, wenn ein bestimmtes Makro gestartet wird.

Вопросы к тексту:

1. Auf welche Weise kann Ihr Computer von einem Virus infiziert werden?
2. Welche Folgen hat das Befallen des Computer durch Viren?
3. Wo können Sie sich noch einen Virus auf den Computer holen?
4. Welche Computerbereiche greifen oft Viren an?

Geben Sie den Inhalt des Textes wieder! Analysieren Sie die Information!

So funktionieren Java, ActiveX und JavaScript

Die beiden Programmierwerkzeuge, die am häufigsten mit Web-Technologie assoziiert werden, sind Java und ActiveX. Java ist eine Programmiersprache, die von Sun Microsystems entwickelt wurde. Es ist eine objektorientierte Sprache und C++ sehr ähnlich.

Objektorientiert bedeutet, dass man für ein Programm bereits vorhandene Komponenten verwenden kann und nicht alles von Grund auf neu schreiben muss. Diese Sprache ermöglicht es Programmierern, Autoren und Grafikern, interaktive Programme zu erstellen und Multimedia Elemente in das World Wide Web einzubringen. Anwendungen können nun vom Internet aus laufen, genauso wie Ihr Textverarbeitungs- oder Tabellenkalkulationsprogramm, das Sie auf Ihrem Computer installiert haben.

Java-Programme laufen innerhalb Ihres Browsers ab, soweit dieser Java unterstützt(z .B. Netscape). Java-Programme, die innerhalb eines Browsers laufen, werden „Applets" genannt. Sofern Ihr Browser Java unterstützt, müssen Sie nichts weiter tun, um ein Java- Applet ablaufen zu lassen. Wenn Sie sich eine Webseite ansehen, die Java- Applets enthält, werden diese vom Web-server heruntergeladen. Sobald sich das Applet auf Ihrem Computer befindet, läuft es automatisch ab. Ein Vorteil von Java- Applets und Java-Programmen ist, dass sie auf allen Computern und Plattformen laufen, egal ob es sich um einen PC, Macintosh oder eine Unix-Workstation handelt.

ActiveX, eine Technologie, die von Microsoft entwickelt wurde, bietet Internet-Programmierern die Möglichkeit, Programme zu erzeugen - sie werden gemeinhin als ActiveX-Steuerelemente oder ActiveX- Komponenten bezeichnet -, die das Internet zu einer Erweiterung Ihres Computers machen. Wie Java- Applets werden diese Steuerelemente auf Ihren Computer intergeladen und dort ausgeführt. Sie haben gleiche Fähigkeiten wie normale Anwendungen, können aber darüber hinaus mit dem Web, dem Internet sowie mit anderen Computern im Internet interagieren. Um diese Steuerelemente ausführen zu können, wird ein Browser benötigt, ActiveX unterstützt (zum Beispiel Internet Explorer).

JavaScript ist eine Skriptsprache, die weniger komplex ist und daher viel leichter zu erlernen ist als Java und ActiveX. Anwender, die nicht über umfassende Programmierkenntnisse verfügen, können mit JavaScript Skripts schreiben. JavaScript ist eine interpretierte Sprache, das heißt, der Browser führt ihre Befehle in der gelesenen Reihenfolge aus. Sie wird in der Regel verwendet, um Drop-down-Felder, Navigierhilfen und interaktive Formulare zu erzeugen, kann aber auch zum Erzeugen komplexerer Anwendungen verwendet werden.

2. Контроль лексики:

I. Переведите с немецкого языка на русский:

1. der Zugang
2. infizieren
3. der Absender
4. die Festplatte
5. der Opfer
6. die Antiviren-Software
7. die Rücksendeadresse
8. der Kunde
9. legitim
10. verbinden

II. Переведите с русского языка на немецкий:

1. пользователь
2. клавиатура
3. компьютерная мышь
4. данные
5. вирусы
6. защищать
7. провайдер
8. программа
9. качество
10. троянский конь

5. Оценочные материалы промежуточной аттестации по дисциплине

5.1. Экзамен проводится с применением следующих методов (средств): проведение устного экзамена, включающего теоретическую часть и практико-ориентированное задание, требующее демонстрации уровня владения умениями/навыками.

5.2. Оценочные материалы промежуточной аттестации

Таблица 4.

Показатели и критерии оценивания

Компонент компетенции	Промежуточный индикатор оценивания	Критерий оценивания
УК-4.1 Способен применять коммуникативные технологии в устной и письменной формах на русском и иностранном языках	ИУК-4.1 Применяет коммуникативные технологии в устной и письменной формах на русском и иностранном языках	Использует в профессиональной деятельности коммуникативные технологии в устной и письменной формах на русском и иностранном языках
ОПК-3.1 Способен анализировать профессиональную информацию, выделять в ней главное, структурировать, оформлять и представлять в виде аналитических обзоров	ИОПК-3.1 Анализирует профессиональную информацию, выделяет в ней главное, структурирует, оформляет и представляет в виде аналитических обзоров	Обрабатывает профессиональную информацию, выделяет в ней главное, структурирует, оформляет и представляет в виде аналитических обзоров

Типовые контрольные задания или иные материалы (типовые оценочные материалы), необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

1. *Примеры контрольных заданий:*

УК-4.1 - способен применять коммуникативные технологии в устной и письменной формах на русском и иностранном языках:

Прочитайте следующие числа (примеры):

- 13 400
- 9 367 000
- 38 045 000 000
- 16,5 %
- 5, 24 Mrd
- 1998 (сотрудников)
- 1998 (год)
- 2014 (изданий)
- 2014 год

2. *Лексико-терминологический тест:*

Wählen Sie passende Vokabeln aus den unten stehenden Listen.

Anfrage
Steinli & Söhne KG
Steüweg 8 • CH-8003 Zürich
INTERKOMMUNIKATION
1 Frau Ursula Mennens
Heinestr. 17
D-40213 Düsseldorf
Zürich, den 8. Februar ....
Übersetzungsprogramme
Sehr geehrte Frau Mennens,

wir haben uns auf der *Expolangues,* der Sprachenmesse in Paris 2 , wo ich mit großem Interesse Ihre Präsentation des neuen Übersetzungsprogramms verfolgt habe. Wir sind ein in der Schweiz 3___Unternehmen und 4 in viele Länder. Ihre Übersetzungsprogramme für Englisch, Französisch und Spanisch interessieren uns sehr, weil wir oft 5 unserer Kunden zu übersetzen haben. Wir würden gern 50 Computer mit einem Übersetzungsprogramm 6 und

7 Sie daher, uns 8 ausführliche Informationen und einen Kostenvoranschlag zu senden. Für die 9 einer Demo-Diskette in jeder der angegebenen Sprachen danken wir 10 im Voraus.

Mit freundlichen Grüßen

Steinli & Söhne KG

Johann Bircher

z.Hd., Ihnen, getroffen, Zusendung, ansässiges, umgehend, exportieren, bitten, Unterlagen, ausstatten

3. *Чтение текста со словарём (2000-2100 печ. знаков, 45 минут), изложение содержания текста на немецком языке).*

iPhone-Präsentation: Apple auf Schrumpfkurs

Mit dem iPhone SE und dem iPad Air Pro stemmt sich Apple gegen den Trend: Statt immer größerer Geräte führt der Konzern erstmals wieder kleinere Smartphones und Tablets als zuvor ein.

REUTERS

Viel war es nicht, was Apple-Chef Tim Cook zum Thema FBI zu sagen hatte, er erwähnte die Polizeibehörde nicht einmal namentlich, mit der Apple gerade im Streit über die iPhone-Verschlüsselung liegt. Und doch war das Thema Datenschutz der Einstieg der Apple-Keynote am Montagabend deutscher Zeit: "Wir glauben, dass wir die Aufgabe haben, Ihre Daten und Ihre Privatsphäre zu schützen. Von diesem Standpunkt werden wir nicht abrücken", sagte Cook.

Dann ging es noch ein bisschen um Umweltschutz, etwa einen neuen Roboter, der iPhones zum Recycling zerlegen kann. Nach einem kurzen Abstecher zu neuen Programmierwerkzeugen für Gesundheits-Apps und medizinische Forschung kam Cook dann postwendend zu dem, was die meisten wohl wirklich interessierte: neue Produkte.

Das neue iPhone SE ist mit seinem 4-Zoll-Bildschirm so groß wie zuletzt das iPhone 5s. Optisch hat sich wenig geändert, Bildschirm und Gehäuse sind etwas abgerundet, mehr hat sich nicht getan. Technisch aber ist das neue kleine Modell fast ein iPhone 6s. Es hat denselben A9-Prozessor, dieselbe Kamera, ist mit 16 oder 64 GB lieferbar, hat denselben Fingerabdrucksensor und einen NFC-Chip für Apple Pay. Das man in Deutschland allerdings noch nicht nutzen kann.

Ein Billig-iPhone, wie es immer wieder in Gerüchten auftaucht, kann es daher gar nicht sein. In der Grundvariante mit 16 GB Speicher kostet es 489 Euro. Für die Version mit 64 GB werden 589 Euro fällig.

Auch wenn es auf den ersten Blick widersinnig erscheint - schließlich sind großformatige Smartphones "in" -, ist die Einführung des iPhone SE ein kluger Schachzug. Apple bedient damit all jene Kunden, denen die 4,7 Zoll der iPhones 6 und 6s zu groß sind. Ganz zu schweigen von den 5,5 Zoll der Plus-Modelle. Diese Kunden, und auch jene, die noch an ihrem iPhone 4 oder 4s hängen, könnte der Konzern mit dem SE wieder zum Geldausgeben bewegen. Tim Cook sprach explizit auch vom chinesischen Markt und den vielen Menschen, für die das SE womöglich das erste iPhone ihres Lebens sein könnte.

ОПК-3.1 - способен анализировать профессиональную информацию, выделять в ней главное, структурировать, оформлять и представлять в виде аналитических обзоров:

4. Презентация фирмы

С помощью технических средств делаются презентации различных фирм (у студентов заранее приготовлены флэш-карты с материалом).

Шкала оценивания

Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена без применения балльно-рейтинговой системы оценивания - посредством аттестационных испытаний в форме традиционного экзамена.

Результаты промежуточной аттестации оцениваются по традиционной балльной системе оценивания («отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно»).

Наряду с оцениванием учебных достижений обучающихся по принятой образовательной организации системе оценок и использованием ее при оформлении официальных дипломов Академии о высшем образовании, вводят повышенный («Excellent» и «Good») и базовый («Very good» и «Satisfactory») уровень оценок «отлично» и «хорошо» для использования при оформлении ЕПД, согласно Положению об оформлении и выдаче ЕПД.

Таблица 5.

Соответствие академической оценке

<table>
<tr><th colspan="2">Академическая оценка</th><th colspan="2">Оценка по шкале ESTS</th></tr>
<tr><td rowspan="4">зачтено</td><td rowspan="2">отлично</td><td rowspan="4">Passed</td><td>A (Excellent)</td></tr>
<tr><td>B (Very Good)</td></tr>
<tr><td rowspan="2">хорошо</td><td>C (Good)</td></tr>
<tr><td>D (Satisfactory)</td></tr>
<tr><td>удовлетворительно</td><td>E (Sufficient)</td></tr>
<tr><td>не зачтено</td><td>неудовлетворительно</td><td>-</td><td>-</td></tr>
</table>

Оценивание результатов промежуточного контроля (экзамен)

Оценка «отлично» выставляется:

1. Лексико-терминологический тест – если студент допустил не более 14% ошибок.
2. Устный ответ – если студент справился с поставленными речевыми задачами, т.е. полно и точно раскрыл содержание в соответствии с заданием (изложение содержания текста, ответы на вопросы), высказывание было связным и логически последовательным, диапазон использования языковых средств был достаточно широк, языковые средства были употреблены правильно, практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию, или они были незначительны, наблюдалась легкость и высокий темп речи, речь соответствовала произносительным нормам изучаемого языка.

Оценка «хорошо» выставляется:

1. Лексико-терминологический тест – если студент допустил не более 30% ошибок.
2. Устный ответ – если студент справился с поставленными речевыми задачами, т.е. полно и точно раскрыл содержание в соответствии с заданием (изложение содержания текста, ответы на вопросы), высказывание было достаточно связным и логически последовательным, использовался довольно большой объем языковых средств, языковые средства были в основном употреблены правильно, но были сделаны отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию, темп речи был несколько замедлен, возникали отдельные необоснованные паузы, отмечалось произношение, несколько страдающие влиянием родного языка.

Оценка «удовлетворительно» выставляется:

1. Лексико-терминологический тест – если студент допустил не более 50% ошибок.
2. Устный ответ – если студент в целом справился с поставленными речевыми задачами, но недостаточно полно и точно раскрыл содержание в соответствии с заданием (изложение содержания текста, ответы на вопросы), высказывание было недостаточно связным и последовательным, был использован ограниченный диапазон языковых средств, причем только часть из них была употреблена правильно, т.к. было допущено довольно

значительное число ошибок, нарушающих коммуникацию, наблюдался довольно низкий темп речи, часто возникали необоснованные паузы, произношение и интонация были отмечены сильным влиянием родного языка.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется:

1. Лексико-терминологический тест – если студент допустил более 50% ошибок.
2. Устный ответ – если студент не справился с поставленными языковыми задачами, т.е. не понял задание или не сумел раскрыть содержание в соответствии с заданием. Высказывание не воспринималось целостно, количество использованных языковых средств не достигало необходимого минимума, и/или они не соответствовали коммуникативной задаче. Речь звучала обрывочно и несвязно, произношение и интонация совершенно не соответствовали нормам изучаемого языка.

6. Методические материалы по освоению дисциплины с применением ЭК

Обучение по дисциплине *«Деловой иностранный язык (немецкий)»* предполагает изучение курса на аудиторных занятиях (практические) и самостоятельной работы студентов. Практические занятия дисциплины *«Деловой иностранный язык (немецкий)»* предполагают их проведение в различных формах с целью выявления полученных знаний, умений, навыков и компетенций.

Подготовка к практическим занятиям:

– внимательно прочитать материал, относящийся к данному занятию, ознакомиться с учебными материалами, включая электронные в соответствии с предложенным списком литературы в рабочей программе учебной дисциплины;

– подготовить развернутые ответы на вопросы, предложенные в рабочей программе дисциплины для обсуждения;

– выполнить задания, если они предусмотрены в письменной форме;

– понять, что для Вас осталось неясным и постараться получить на них ответ заранее;

– готовиться к практическим занятиям можно как индивидуально, так и в составе малой группы;

– рабочую программу учебной дисциплины необходимо использовать в качестве основного ориентира в организации обучения;

– электронная версия рабочей программы по дисциплине размещена на сайте Нижегородского института управления и к ней предоставлен авторизованный доступ.

Самостоятельная работа обучающегося:

Самостоятельная работа магистрантов призвана закрепить теоретические знания и практические навыки, полученные магистрантами на лекциях, практических и семинарских занятиях. Самостоятельная работа магистрантов проводится с целью:

– систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся;

– углубления и расширения теоретических знаний;

– формирования умений использовать справочную документацию и специальную литературу;

– развития познавательных способностей и активности магистрантов: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;

– формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

– развития исследовательских умений.

Эффективность лекционных, семинарских и практических занятий по дисциплине во многом зависит от качества самостоятельной работы магистрантов, от их

самоподготовки. Часть времени, отведенного на самостоятельную работу должна использоваться на подготовку к аудиторным занятиям, другая часть на выполнение домашней работы, осмысление и оформление результатов практических занятий.

При подготовке к занятиям магистранту полезно:

– изучить теоретический материал по данной теме (конспект занятия);
– ознакомиться с литературой, рекомендованной преподавателем;
– выполнить задания, предложенные преподавателем, к занятию;
– составить перечень вопросов, вызывающих затруднения, неясности или сомнения, обсудить их с преподавателем или на занятии;
– заниматься самостоятельным поиском дополнительной литературы по изучаемой теме.

Рекомендуемые виды организации самостоятельной работы студентов.

– Проработка учебного материала практических занятий.
– Самостоятельное изучение учебного материала (по литературе, электронным изданиям, Интернет-ресурсам).
– Составление монологов и диалогов по темам.
– Подготовка к контрольной работе.
– Написание аннотаций и резюме к учебным и оригинальным текстам.

Задания для самостоятельной работы:

Еженедельно (по желанию – ежедневно) получайте информацию на Интернет-ресурсе URL: http: //www.spiegel.de («SPIEGEL ONLINE») в рубрике:

NETZWELT

- Netzpolitik
- Web
- Gadgets
- Games
- Apps

Ваши задания:

1. Список заголовков статей.
2. Обзор тем.
3. Выбор наиболее интересных, значимых для Вашей работы, профессии статей.
4. Выбор наиболее интересных, значимых для Вашей научной работы статей.
5. Передача содержания не менее пяти статей по Вашему выбору (трёх – устно, двух – письменно).
6. Ваши обзоры будут заслушаны на занятиях.

Примеры информационных сообщений, статей:

1. Deutsche Konzerne feilen an Generalschlüssel fürs Internet

Mit einer einzigen Anmeldung können Nutzer von Facebook oder Google sich bei verschiedenen Diensten anmelden. Deutsche Firmen wollen eine Alternative entwickeln.

Mit einer Art Generalschlüssel sollen sich Internetnutzer in Deutschland künftig bei verschiedenen Onlinediensten anmelden können. Mehrere große deutsche Konzerne wollen eine gemeinsame branchenübergreifende Registrierungs-, Identitäts- und Datenplattform schaffen. Damit soll die Dominanz von US-Schwergewichten wie Google und Facebook gebrochen werden. Deren Kunden können sich mit einem Login bereits jetzt bei mehreren verschiedenen Diensten anmelden.

Dieses Ziel wollen die deutschen Firmen mit ihrer Plattform-Idee auch erreichen. Anmeldevorgänge sollen einfach und sicher sein, werben sie. Die Plattform soll kompatibel zu laufenden Vorhaben des Bundes, der Länder und der Kommunen, etwa Bürgerportalen, sein.

Dabei sind zunächst die Allianz, Axel Springer, Daimler, die Deutsche Bank mit der Postbank und der Kartendienst Here der deutschen Autobauer BMW, Audi und Daimler. Die Umsetzung des Projekts stehe aber noch unter dem Vorbehalt der Zustimmung der Wettbewerbsbehörden, schränkten die Partner ein.

Kritik an Dominanz von US-Firmen

Derzeit können sich Nutzer über Profile bei Google, Facebook oder Twitter bei mehreren Diensten automatisch anmelden. Der Plan der deutschen Konzerne ist ein Versuch, einen Gegenpol zur Marktmacht der Amerikaner aufzubauen. Die Partner werben mit dem in Europa wichtigen Datenschutz-Argument: Die Plattform solle "höchste Standards bei Datensicherheit und Datenschutz gewährleisten".

Im globalen Netz auf einen deutschen Sonderweg zu setzen, ist allerdings schon einmal bei einem anderen Projekt misslungen: Mit De-Mail wollten deutsche Konzerne eine sichere Alternative zu E-Maildiensten aus den USA schaffen, die auch von Behörden akzeptiert wird. Bisher ist das Interesse an der E-Mail Made in Germany aber ziemlich gering.

Die De-Mail war unter anderem umstritten, weil die als sicher beworbenen E-Mails zunächst nicht mit einer Ende-zu-Ende-Verschlüsselung versehen waren. Die Nachrichten wurden nur auf dem Transportweg verschlüsselt, nicht aber auf den Computern von Absender und Empfänger. Auch nach Einführung einer Vollverschlüsselung konnte sich De-Mail nicht durchsetzen.

Großer Vorsprung der Konkurrenz

Der Vorstoß der deutschen Firmen für eine gemeinsame Plattform kommt zudem sehr spät. Bereits vor etwa zehn Jahren einigten sich US-Technologiekonzerne unter der Führung von Google, Microsoft und Paypal auf ein Verfahren namens OpenID, mit dem sich Nutzer auf vielen Seiten anmelden können.

Facebook verfügt mit Connect über einen eigenen Standard. Das Geschäftsmodell ist das Gleiche: Nach dem Login auf anderen Seiten zeichnen die Konzerne die digitalen Spuren der Besucher auch dort auf und blenden auf Basis der Daten maßgeschneiderte Werbung ein. Für die Nutzer ist die einmalige Registrierung bequem - für die Konzerne ist es eine lukrative Einnahmequelle, weil sie so viel über ihre Nutzer erfahren.

Die neue Initiative aus Deutschland hat dessen ungeachtet große Ausbaupläne und will weitere Unternehmen aus Handel, Luftfahrt und Telekommunikation als Partner gewinnen, hieß es. In einer späteren Ausbaustufe seien zusätzliche Funktionen wie ein digitaler Behördenzugang denkbar. Ob das Angebot in der Praxis auch die deutschen Internetnutzer begeistern kann, muss sich noch zeigen.

brt/dpa/Reuters/AFP

2. IT-Sicherheit braucht intelligente Konzepte

Die Investitionen in die IT-Sicherheit steigen. Von 2015 bis zum Jahr 2020 wachsen die weltweiten Ausgaben für Cybersicherheit in Unternehmen von 84 Milliarden Dollar auf 125 Milliarden Dollar. Führungskräfte glauben angesichts dieser Entwicklung, dass sie gegen Hackerangriffe gut gerüstet sind. Doch viel hilft nicht immer viel: Das aufgestockte Budget wird meist für altbekannte und konventionelle Maßnahmen eingesetzt, in der Hoffnung, dass diese auch in Zukunft greifen werden. Marius von Spreti, Leiter des Bereichs Cybersecurity bei Accenture in Deutschland, Österreich und der Schweiz, kennt diese Illusionen: „Zwar haben sich viele Organisationen im Verlauf der letzten Jahre deutlich stärker abgesichert, die Maßnahmen reichen aber noch lange nicht aus, um mit der rasant wachsenden Professionalisierung hochmotivierter Angreifer Schritt zu halten.“ Unternehmen dürfen die Sicherheit ihrer Daten nicht als singuläres Problem begreifen, sondern müssen durchgängige Schutzkonzepte in die ganze Unternehmenskultur implementieren. „Dafür ist eine neue, umfassende Definition von Cybersicherheit erforderlich“, stellt von Spreti fest.

3. re:publica 2017 Neun Menschen, neun Webfails

Auf der Netzkonferenz re:publica treffen sich Leute, die sich mit dem Internet auskennen. Doch auch Online-Redakteure oder Digital-Berater sind nur Menschen. Hier sind ihre Anekdoten.

Start-up-Gründer und Digital-Berater hier, Netzaktivisten, Blogger und Online-Journalisten dort: Auf der Berliner Netzkonferenz re:publica ist es gar nicht so leicht, jemanden zu finden, dessen Job nichts mit dem Internet zu tun hat. Viele der rund 8000 Besucher haben sogar ihr Twitter-Pseudonym auf dem Namensschild - weil man sie im Netz eher unter diesem Namen kennt.

Doch auch als Online-Profi ist man von Zeit zu Zeit nicht vor kleinen Pannen gefeit. In unserer Fotostrecke erzählen fünf re:publica-Besucher und vier SPIEGEL-ONLINE-Mitarbeiter, wie auch sie im Netzalltag schon einmal versagt haben.

Подготовка к экзамену. К экзамену необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине. В самом начале учебного курса познакомьтесь со следующей учебно-методической документацией:

– программой дисциплины;
– перечнем знаний и умений, которыми студент должен владеть;
– тематическими планами практических занятий;
– учебником, учебными пособиями по дисциплине, а также электронными ресурсами;
– перечнем и тематикой письменных работ, а также методическими рекомендациями по их выполнению;
– перечнем экзаменационных вопросов.

Систематическое выполнение всех видов заданий на практических занятиях, а также самостоятельная работа позволит успешно освоить дисциплину и создать хорошую базу для сдачи экзамена**.**

7. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет

7.1 Основная литература

1. Ситникова, И. О. Деловой немецкий язык (B2–C1). Der Mensch und seine Berufswelt : учебник и практикум для вузов / И. О. Ситникова, М. Н. Гузь. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 210 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14033-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/561143 (дата обращения: 02.06.2025).- Режим доступа: по подписке.

2. Васильева, М. М. Немецкий язык: деловое общение : учебное пособие / М.М. Васильева, М.А. Васильева. - Москва : Альфа-М : ИНФРА-М, 2022. - 304 с. - (Бакалавриат). - ISBN 978-5-98281-379-4. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/1816624 (дата обращения: 11.04.2025). – Режим доступа: по подписке.

7.2 Дополнительная литература

1. Ивлева, Г. Г. Справочник по грамматике немецкого языка : учебное пособие для вузов / Г. Г. Ивлева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 163 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12061-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/451548 (дата обращения: 02.06.2025). - Режим доступа: по подписке.

2. Яковлева, А. С. Немецкий язык для обучающихся в магистратуре и аспирантуре : учебное пособие / А. С. Яковлева, Е. Б. Еренчинова, С. А. Еренчинов. — Тюмень : Тюменский индустриальный университет, 2018. — 86 с. — ISBN 978-5-9961-1616-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/83703.html (дата обращения: 01.03.2025). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

7.3 Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы.

1. Лытаева, М. А. Немецкий язык для делового общения + аудиоматериалы в ЭБС : учебник и практикум для вузов / М. А. Лытаева, Е. С. Ульянова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 409 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07774-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/488937 (дата обращения: 02.06.2025). - Режим доступа: по подписке.

2. Нарустранг, Е. В. Практическая грамматика немецкого языка = Praktische Grammatik der deutschen Sprache : учебник / Е. В. Нарустранг. — Санкт-Петербург : Антология, 2021. — 304 с. — ISBN 978-5-907097-27-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/104145.html (дата обращения: 01.03.2025). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

3. Гусева, А. Е. Лексикология немецкого языка : учебник и практикум для вузов / А. Е. Гусева, И. Г. Ольшанский. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 428 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09476-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/564722 (дата обращения: 02.06.2025). - Режим доступа: по подписке.

7.4 Нормативные правовые документы.

1. Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 №273-ФЗ.

2. Приказ Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 06.04.2021 №245 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»

3. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 09.04.03 Прикладная информатика, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 19.09.2017 №916 (зарегистрировано в Министерстве юстиции Российской Федерации 10.10.2017, регистрационный номер № 48495).

7.5. Интернет-ресурсы, справочные системы.

1. Журнал «Spiegel». – URL: http: //www.spiegel.de
2. Журнал «Fokus». – URL: http: //www.fokus.mns.de
3. www.goethe.de/russland/deutschundberuf
4. Ресурсы для изучающих грамматику немецкого языка. – URL: http://deutsch.lingo4u.de/grammatik/zeiten и http://www.udoklinger.de/Deutsch/Grammatik/Frame1.htm
5. Словарь синонимов. – URL: http://synonyme.woxikon.de/
6. Литература для чтения на немецком языке. – URL: http://www.derweg.org/personen/kultur/literarsammlung.html

7. Упражнения по грамматике (от уровня A1 до уровня C2) . – URL: http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index.htm

8. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы

8.1. Материально-техническая база

Перечень материально-технического обеспечения:

1. Учебные аудитории, оборудованные для проведения учебных занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, коллоквиумов, мероприятий текущего контроля и промежуточной аттестации, в том числе мультимедийным оборудованием для демонстрации электронных презентаций и аудио- и видеоматериалов;
2. Компьютерные классы для выполнения групповых тестовых и иных заданий, а также для самостоятельной работы обучающихся оснащенные компьютерной техникой и обеспечением доступа к сети «Интернет» и доступа в электронную информационно- образовательную среду организации;
3. Специализированные аудитории и лаборатории;
4. Библиотека с обеспечением печатными изданиями или электронно-библиотечная система обеспечивающая доступ к электронным изданиям (электронная библиотека);
5. Читальный зал;
6. Технические средства обучения: персональные компьютеры; компьютерные проекторы; звуковые динамики; программные средства, обеспечивающие просмотр видеофайлов в форматах AVI, MPEG-4, DivX, RMVB, WMV и др.

8.2. Информационные технологии, программное обеспечение:

При осуществлении образовательного процесса по дисциплине используется информационные технологии и программное обеспечение:

1. Современная операционная система.
2. Kaspersky Endpoint Security (или аналог).
3. Средство просмотра файлов формата pdf.
4. Современные офисные средства (текстовые и табличные редакторы, средстваработы с презентационными материалами и т.д.).
5. Архиватор 7-Zip.
6. Система дистанционного обучения.
7. Автоматизированная библиотечная система.

8.3. Информационные справочные системы:

1. https://www.urait.ru –Электронно-библиотечная система [ЭБС] Юрайт;
2. https://www.iprbookshop.ru – Электронно-библиотечная система [ЭБС] «IPRSMART» (ранее – IPRBooks)
3. https://e.lanbook.com - Электронно-библиотечная система [ЭБС] «Лань».
4. https://znanium.ru - Электронно-библиотечная система [ЭБС] «Znanium.com».
5. https://www.book.ru - Электронно-библиотечная система [ЭБС] «Book.ru».
6. https://ibooks.ru - Электронно-библиотечная система [ЭБС] «ibooks.ru».
7. https://ranepalib.miflib.ru - Электронная библиотека издательства «МИФ».
8. https://eivis.ru – Ивис (East View). Полные тексты российских научных и практических журналов, а также газет центральной прессы России. Доступ с IP-

адресов локальной сети Института.

9. https://grebennikon.ru - Полные тексты 38 научно-практических журналов по маркетингу, менеджменту, финансам и управлению персоналом ИД «Гребенников». Доступ с IP-адресов локальной сети Института.
10. http://www.consultant.ru/ - Справочно-правовая система «Консультант».
11. http://www.garant.ru/ Справочно-правовая система «Гарант».